

REPERTORIO N. 3889 del 10/12/18



PATTO DI COLLABORAZIONE PER LA REALIZZAZIONE DI

INIZIATIVE CULTURALI IN BOLOGNA E SU TUTTO IL TERRITORIO DELLA REGIONE EMILIA-ROMAGNA ANCHE IN COLLABORAZIONE CON IL COMUNE DI BOLOGNA, CON CONCESSIONE, A TITOLO GRATUITO, DEI LOCALI DI PROPRIETÀ COMUNALE SITI IN BOLOGNA, VIA SANTA CATERINA 55

In esecuzione della determinazione dirigenziale PG N. 470937/2018

TRA

Il **Comune di Bologna** – Settore Industrie Creative e Turismo - C.F. 01232710374, legalmente rappresentato dal Direttore Ing. Osvaldo Panaro, ai sensi dell'art. 107, comma 3, del D. Lgs. n. 267/2000 e dell'art. 44 dello Statuto Comunale, che agisce in nome e per conto dello stesso e domiciliato per la carica in Bologna,

E

l'**Associazione Culturale Italo-Ungherese** con sede legale in via Santa Caterina 55 – 40123 Bologna C.F.92008400373, iscritta nell'Elenco delle Libere Forme Associative del Comune di Bologna con numero di Archivio 616, protocollo iscrizione n. 164219/1996, nella Sezione tematica prevalente Attività di carattere internazionale, di seguito denominata "Proponente", legalmente rappresentata dal Dr. Nicola de Girolamo

PREMESSO CHE

- l'art. 118 comma 4 Cost. nel riconoscere il principio di sussidiarietà

ASS. CULT. ITALO-UNGHERESE

BOLOGNA

www.aciuer.com

associazioneungherita@gmail.com

C.F. 92008400373

N. de Girolamo

IL DIRETTORE
Osvaldo Panaro

orizzontale, affida ai soggetti che costituiscono la Repubblica il

~~compito di favorire l'autonoma iniziativa dei cittadini, singoli e~~

associati, per lo svolgimento di attività di interesse generale;

- in accoglimento di tale principio è stato inserito nello Statuto Comunale l'art.4bis il quale prevede la promozione e la valorizzazione di forme di cittadinanza attiva per interventi di cura e rigenerazione dei beni comuni urbani, operati dai cittadini singoli o attraverso formazioni sociali stabilmente organizzate o meno;

- il Comune di Bologna, in accoglimento di tale principio, ha approvato apposito Regolamento con P.G. n. 45010/2014 che disciplina la collaborazione tra cittadini e amministrazione per la cura e la rigenerazione dei beni comuni urbani e l'accesso a specifiche forme di sostegno;

- l'Amministrazione ha individuato nell'ufficio Promozione della Cittadinanza Attiva l'interfaccia che curi insieme ai Quartieri i rapporti con i cittadini e i Quartieri stessi o gli altri uffici per pervenire alla stesura dei Patti di Collaborazione come frutto di un lavoro di dialogo e confronto, il cui contenuto va adeguato al grado di complessità degli interventi e alla durata concordati in co-progettazione, regolando in base alle specifiche necessità i termini della stessa;

- con delibera di Giunta Prog. 126/2015, P.G. n. 160056/2015, l'Amministrazione comunale ha individuato i beni locali destinati a sostegno delle Libere Forme associative per l'anno 2015, tra cui i locali siti in Bologna, Via S. Caterina 55, prevedendo la possibilità di gestire tali locali con le procedure previste per progetti speciali, fra cui

IL DIRETTORE
Oswaldo Pasinato

Mirale

ASS. CULT. ITALO-UNGHERESE
BOLOGNA

www.aciher.com

associazioneungheria@gmail.com

tel. 02008400373

Cittadinanza Attiva;

SI DEFINISCE QUANTO SEGUE

1. OBIETTIVI E AZIONI DI CURA CONDIVISA

Il presente Patto di collaborazione definisce e disciplina le modalità di collaborazione tra il Comune e il Proponente per la realizzazione delle attività e degli interventi concordati in fase di co-progettazione a seguito della proposta pervenuta al Comune. La fase di co-progettazione potrà essere riaperta anche in corso di realizzazione delle attività, al fine di concordare gli eventuali adeguamenti di cui sia emersa l'opportunità.

In particolare il Proponente intende svolgere attività culturali, ricreative, creative, sportive, turistiche delle tradizioni popolari ungheresi in collaborazione con il Comune di Bologna

2. OGGETTO DELLA PROPOSTA

Nello specifico la proposta riguarda manifestazioni culturali, conferenze, presentazione di libri, concerti, convegni, corsi di lingua ungherese per bimbi e adulti, divulgazione tradizioni popolari, pubblicazione di libri ed atti di convegni, in collaborazione con Università e Comune di Bologna.

3. MODALITÀ DI COLLABORAZIONE

Le parti si impegnano ad operare:

- in uno spirito di leale collaborazione per la migliore realizzazione delle attività;
- conformando la propria attività ai principi della sussidiarietà, efficienza, economicità, trasparenza e sicurezza; ispirando le proprie

ASS. CULT. ITALO-UNGHERESE
BOLOGNA
www.pciuer.com
associazioneungherita@gmail.com
C.F. 92003400373

M. de la...

IL DIRETTORE
Osvaldo Panaro

relazioni ai principi di fiducia reciproca, responsabilità, sostenibilità,
proporzionalità, piena e tempestiva circolarità delle informazioni,

valorizzando il pregio della partecipazione. In particolare le parti si impegnano a scambiarsi tutte le informazioni utili per il proficuo svolgimento delle attività anche mediante il coinvolgimento di altri Settori e Servizi interni ed esterni all'Amministrazione Comunale;

- svolgere le attività indicate ai punti 1 e 2 del presente documento nel rispetto dei principi del Regolamento sui Beni Comuni;

Il Proponente si impegna a:

- utilizzare il logo di Cittadinanza Attiva "Collaborare è Bologna" su tutto il materiale eventualmente prodotto nell'ambito delle attività previste nel presente documento;
- rispettare quanto indicato al successivo punto 5 del presente Patto relativamente alla concessione dei locali.

Il Comune si impegna a valutare, anche su segnalazione del Proponente, gli adeguamenti necessari per rendere maggiormente efficaci le azioni previste nell'interesse della cittadinanza nei limiti delle risorse disponibili e nel rispetto delle priorità di intervento del Comune.

4. FORME DI SOSTEGNO

Il Comune, come concordato in fase di co-progettazione, sostiene la realizzazione delle attività concordate attraverso:

- l'utilizzo dei mezzi di informazione dell'amministrazione per la promozione e la pubblicizzazione delle attività;
- semplificazioni di carattere procedurale in relazione agli

IL DIRETTORE
Oswaldo Panaiolo

M. T. S. S. S.

ASS. CULT. ITALO-UNGHERESE
BOLOGNA
www.aciuer.org
Cascioli@comunebologna.it
CF. 92200400673



adempimenti per l'ottenimento dei permessi, comunque denominati, (

eventuali esenzioni ed agevolazioni in materia di canoni e tributi

locali, strumentali alla realizzazione delle attività o all'organizzazione di piccoli eventi o iniziative di autofinanziamento o funzionali ad aumentare il coinvolgimento della cittadinanza nelle azioni di cura condivisa;

- la concessione in uso, a titolo gratuito, dei locali individuati al successivo punto 5.

5. LOCALI OGGETTO DI CONCESSIONE

Per lo svolgimento delle attività di cui ai punti 1 e 2 viene vengono concessi gratuitamente i locali, costituenti patrimonio indisponibile del Comune, siti in Bologna:

- Via Santa Caterina 55, cat. E2 – Edifici adibiti a uffici e assimilabili, Foglio 199, Mappale 147, Subalterno 42 (cod. inv. C563) – ACER 2354 70 03 così come rappresentati nella planimetria allegata (Allegato 1), parte integrante del presente Patto di collaborazione. Il canone annuo stimato dal Settore Edilizia e Patrimonio ammonta per a Euro 5.660,00 che viene ridotto del 100% in ragione del valore sociale/culturale delle attività promosse e svolte dal Proponente.

Il locale sito in Via S. Caterina 55 - Bologna, ai sensi del D. Lgs. n. 192/2005 così come modificato dal D.L. n.63/2013 convertito con modifiche nella L. n.90/2013 e dal D.L. n. 145/2013, è soggetto all'obbligo di dotazione dell'attestato di prestazione energetica. L'attestato è stato rilasciato il 22/01/2018 – validità fino al 22/01/2028 – n. 01652-004705-2018, immobile con classe energetica F – di cui

ASS. CULT. ITALO-UNGHERESE
BOLOGNA
www.aciuer.com
csociationeungheria@gmail.com
C.F. 92008400373

IL DIRETTORE
Osvaldo Panaro

una copia in originale viene consegnata contestualmente alla firma.

I locali sono assegnati nello stato di fatto e di diritto in cui si trovano e

il Proponente ne ha preso visione, accettandoli, senza eccezione o riserva alcuna. I locali sono concessi per la durata del presente Patto.

Il Proponente si impegna a custodire i locali con la diligenza del buon padre di famiglia e, in relazione al suo uso, assume ogni responsabilità per danni alle persone o alle cose cagionati dalla attività svolta, tenendo sollevato il Comune da qualsiasi responsabilità o pretesa al riguardo.

Il Proponente si impegna inoltre:

- ad effettuare la manutenzione ordinaria dei locali e ad eseguire gli interventi necessari per rendere e mantenere i locali in stato da servire all'uso per cui sono concessi;
- al pagamento delle utenze che verranno direttamente intestate ovvero a rimborsare al Comune la quota dei consumi e degli oneri accessori per i quali non è possibile l'intestazione diretta e a farsi carico della TARI per la superficie occupata;
- a non cedere ad altri, nemmeno a titolo gratuito, l'utilizzo anche parziale dei locali senza avere ottenuto la preventiva autorizzazione da parte del Comune.

Date le finalità connesse all'utilizzo dei locali, non essendo previsti interventi di manutenzione straordinaria, si esclude il versamento di somme a titolo di deposito cauzionale o di garanzia fidejussoria.

6. RENDICONTAZIONE, VALUTAZIONE E VIGILANZA

Il Proponente si impegna a fornire al Comune, con cadenza annuale,

IL DIRETTORE
Oswaldo Patiaro

Luca de Finis

ASS. CULT. ITALO-UNGHERESE

BOLOGNA

www.acquer.com

associazioneungherica@gmail.com

C.F. 92008400373

una relazione illustrativa delle attività svolte. Il mancato invio di detta documentazione è causa di decadenza della concessione in uso dei locali. L'Associazione s'impegna a rendere disponibile il proprio Statuto, i propri Bilanci, l'ammontare del supporto fornito dal Comune in via diretta e/o indiretta, nonché le informazioni delle attività svolte e dei risultati conseguiti, anche in relazione a quanto previsto dal presente Patto, dandone pubblicità sul sito dell'associazione. Il Comune si impegna a promuovere, nelle forme ritenute più opportune, un'adeguata informazione alla cittadinanza sull'attività svolta dall'Associazione nell'ambito della collaborazione con il Comune e, più in generale, sui contenuti e le finalità del presente progetto e pertanto renderà pubblici, nelle forme ritenute più opportune, i materiali promozionali e di rendicontazione prodotti dal proponente in relazione alle attività previste nel presente patto.

Il Comune si riserva inoltre la facoltà di effettuare le opportune valutazioni sulla realizzazione delle attività tramite sopralluoghi specifici.

7. DURATA, SOSPENSIONE E INTERRUZIONE DELLA COLLABORAZIONE

Il presente Patto di collaborazione ha durata dalla data di sottoscrizione al 31.12.2021, con possibilità di proroga, esclusivamente mediante atto espresso, per una sola volta e per un massimo di 4 anni, fermo restando che verranno valutate le attività svolte, compatibili con le linee di indirizzo del mandato;

L'Associazione ha la facoltà di recedere dal presente patto con un

M. de Fina

IL DIRETTORE
Osvaldo Panaro

preavviso di 6 mesi da comunicarsi al Quartiere con lettera raccomandata a/r. Il Comune, per sopravvenuti motivi di interesse

generale, può disporre la revoca della concessione dei locali legati al presente patto di collaborazione.

È onere del Proponente dare immediata comunicazione di eventuali interruzioni o cessazioni delle attività o iniziative e di ogni evento che possa incidere su quanto concordato nel presente Patto di collaborazione. La mancata osservanza da parte del Proponente degli impegni assunti può comportare il mancato riconoscimento delle forme di sostegno nonché l'interruzione della collaborazione.

Alla scadenza, i locali saranno restituiti alla piena disponibilità del Comune, liberi e sgomberi da persone e cose, in buono stato manutentivo fatto salvo il normale degrado d'uso senza necessità di preventivo atto di disdetta.

Nessun indennizzo o rimborso, per alcuna ragione o motivo, verrà riconosciuto al Proponente all'atto della riconsegna dei locali alla scadenza ovvero alla interruzione del presente patto di collaborazione.

Qualora, alla scadenza del presente Patto di collaborazione, il Proponente non provveda alla riconsegna dei locali liberi e sgomberi da persone e cose, esso sarà ritenuto unico responsabile di tutti i danni, diretti ed indiretti, arrecati al Comune in conseguenza del suo comportamento.

8. RESPONSABILITÀ

Il Proponente si assume l'obbligo di portare a conoscenza dei

IL DIRETTORE
Oswaldo Panaro

ri
de
B

ASS. CULT. ITALO-UNGHERESE
BOLOGNA
www.asscult.it
associazioneungherica@gmail.com
051.26000079



soggetti coinvolti nella realizzazione delle attività i contenuti del

presente Patto di collaborazione e di vigilare al fine di garantire il

rispetto di quanto in esso concordato.

Il Proponente esonera espressamente il Comune da ogni responsabilità diretta o indiretta per danni che dovessero derivare ad esso medesimo e/o a terzi in conseguenza di quanto previsto dal presente Patto di collaborazione.

9. SPESE CONTRATTUALI

Sono a carico del Proponente, senza alcun onere per il Comune, tutti gli oneri inerenti e conseguenti la registrazione del presente atto, inclusi il bollo e l'imposta di registro.

Bologna,

per il Comune di Bologna

Settore Industrie Creative e Turismo

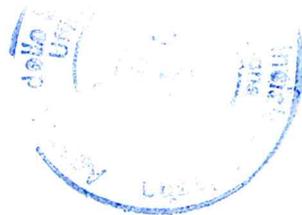
Ing. Osvaldo Panaro

per il Proponente

Il Legale Rappresentante

Dott. Nicola De Girolamo

ASS. CULT. ITALO-UNGHERESE
BOLOGNA
www.aciuar.com
associazioneungherica@gmail.com
C.F. 92008400373



AGENZIA DELLE ENTRATE - UFFICIO DI BOLOGNA I
Registrato il 19 DIC, 2018 3 al N. 8139
pagato € 200,00
(Euro Duecento/00)

19 DIC, 2018

Il Legale Rappresentante
Osvaldo Panaro



0

1

2

3

COMUNE DI BOLOGNA
SETTORE ENTRATE
E PATRIMONIO
 UNITA' INTERMEDIA TECNICA

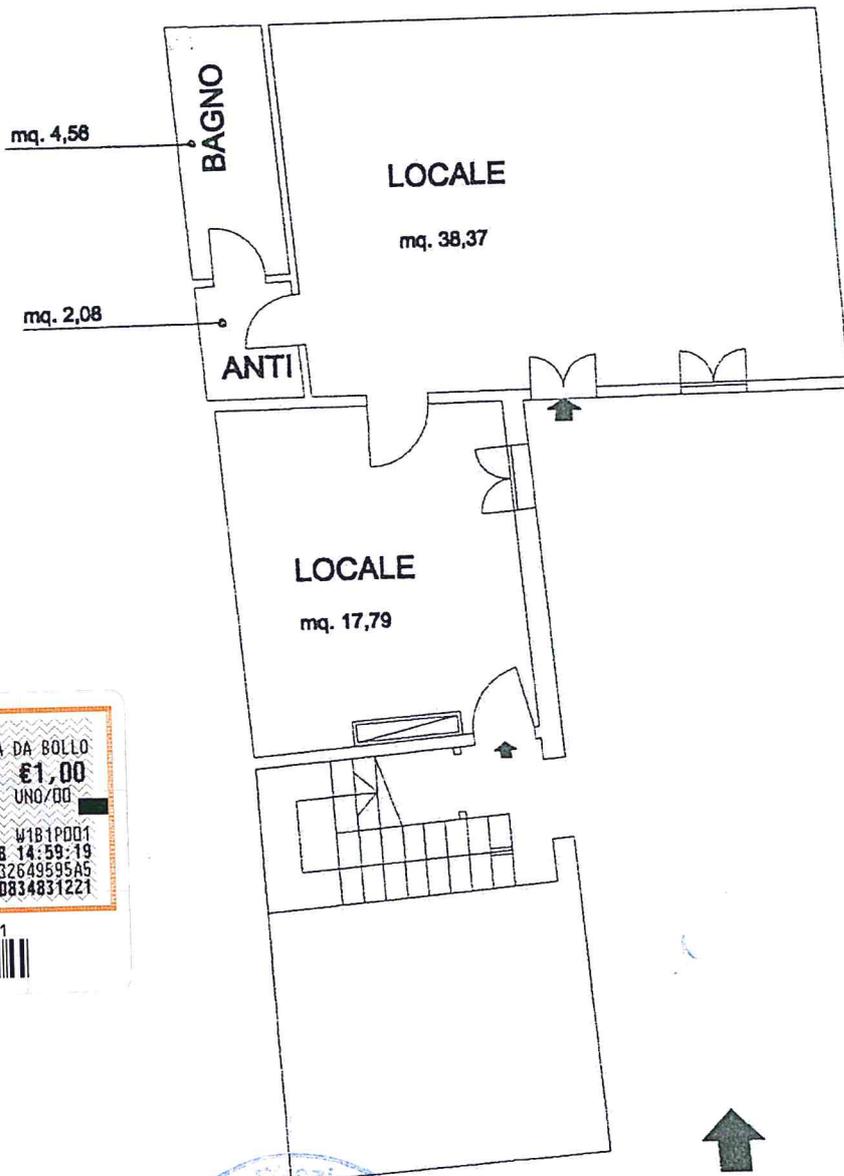
POSIZIONE C/563/01/06
 Via S. Caterina 55
 COMUNE di BOLOGNA
 Identificativo I.A.C.P.: POS. 64 2354 7003

Superficie lorda mq. _____
 Superficie netta mq. 62,80

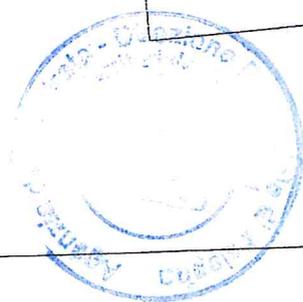
Scala	Comune Catastale: H1AA		
	Fog.	Mapp.	Sub.
1:100	199	147	42



Revisioni	Tecnico	M.P.
		Data



PIANO TERRA
H = 2.74



↑
 accesso dal sottoportico

AGENZIA ENTRATE - UFFICIO DI BOLOGNA 1
 E' _____ allegato dell'atto
 Registrato al n. 8134 serie 3

19 DIC. 2018

Stefania _____





1. VERSAMENTO DIRETTO AL CONCESSIONARIO DI

[Empty box for direct payment to concessionary]

2. DELEGA IRREVOCABILE A

PostePay S.p.A.

**MODELLO DI PAGAMENTO:
TASSE, IMPOSTE, SANZIONI
E ALTRE ENTRATE**

AGENZIA/UFFICIO

Bologna

PROV.

PER L'ACCREDITO ALLA TESORERIA COMPETENTE

3. NUMERO DI RIFERIMENTO (*)

[Empty box for reference number]

DATI ANAGRAFICI

4. COGNOME, DENOMINAZIONE O RAGIONE SOCIALE: **COMUNE DI BOLOGNA**
 NOME: [Empty]
 DATA DI NASCITA: [Empty]
 SESSO M o F: [Empty]
 COMUNE (o stato estero) DI NASCITA / SEDE SOCIALE: [Empty]
 PROV.: [Empty]
 CODICE FISCALE: **01232740374**

5. COGNOME, DENOMINAZIONE O RAGIONE SOCIALE: **ASSOC. CULT. ITALO-UNGHERESE**
 NOME: [Empty]
 DATA DI NASCITA: [Empty]
 SESSO M o F: [Empty]
 COMUNE (o stato estero) DI NASCITA / SEDE SOCIALE: [Empty]
 PROV.: [Empty]
 CODICE FISCALE: **92008400373**

DATI DEL VERSAMENTO

6. UFFICIO O ENTE: **TGD**
 7. COD. TERRITORIALE (*): [Empty]
 8. CONTENZIOSO: [Empty]
 9. CAUSALE: **RP**
 10. ESTREMI DELL'ATTO O DEL DOCUMENTO: **2018**

11. CODICE TRIBUTO	12. DESCRIZIONE (*)	13. IMPORTO	14. COD. DESTINATARIO
7097		200,00	

PER UN IMPORTO COMPLESSIVO DI EURO

EURO (lettere)

DUECENTO

ESTREMI DEL VERSAMENTO

(DA COMPILARE A CURA DEL CONCESSIONARIO, DELLA BANCA O DELLE POSTE)

DATA			CODICE CONCESSIONE/BANCA/POSTE	
giorno	mese	anno	AZIENDA	CAB/SPORELLO
			36081	<i>[Signature]</i>

[Stamp area with handwritten details and official stamps]

11/001 09 19-12-18 R31
 10128 €*200,00*1
 F23V 0128 €**1

C.F. 01232710374

Modello F23 - MOD11100A - Ed. Circolo 2018 - EP1245A

(*) RISERVATO ALL'UFFICIO

